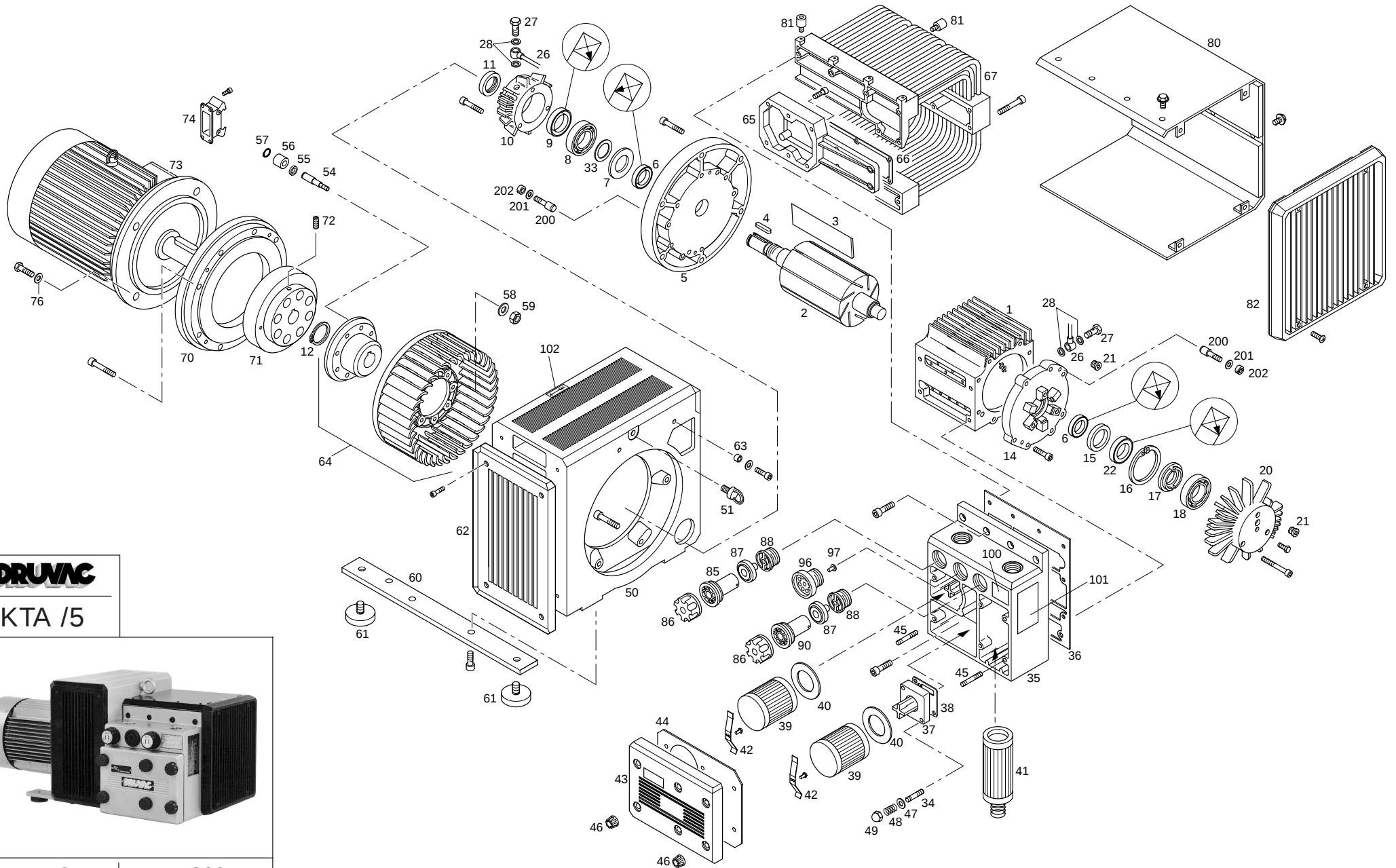




DRUVAC

KTA /5



E 459

1.1.2001

	Grundeinheit	Basic unit	Unité de base	Elemento base					
1	Gehäuse	Housing	Corps	Corpo pompa	49	Hutmutter	Cap nut	Ecrou borgne	Dadocieco
2	Rotor	Rotor	Rotor	Rotore		Luft-Kühlung	Air-cooling	Refroidissement air	Raffreddamento ad aria
3 V	Lamelle	Blade	Palette	Paletta	50	Ventilatorgehäuse	Fan housing	Carter ventilateur	Scatola del ventilatore
4	Paßfeder	Key	Clavette	Chiavetta	51	Ringschraube	Lifting eye	Anneau de levage	Golfare
5	Gehäusedeckel' A	Housing cover' A	Couvercle de corps' A	Coperchio corpo pompa' A	54	Kupplungsbolzen	Coupling bolt	Plot d'accouplement	Perno del giunto
6 D	Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero	55	Distanzring	Spacer ring	Rondelle entre-toise	Anello distanziatore
7	Abdeckring' A	Cover ring' A	Cache' A	Anello di protezione' A	56 V	Kupplungsgummi	Coupling rubber	Caoutchouc d'accoupl.	Gommino del giunto
8 V	Schräggkugellager	Angular ball bearing	Roul. rouleaux portée obli.	Cuscinetto a rulli	57 V	Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza
9 D	Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero	58	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco
10	Lagerdeckel' A	Bearing cover' A	Couvercle de roulement' A	Coperchio cuscinetti' A	59	Sechskantmutter selbstsich.	Hexhead screw, self-locking	Ecrou six pans auto-bloquant	Dado autobloccante
11	Spannmutter	Clamping nut	Ecrou tendeur	Manicotto di serraggio	60	Fußleiste	Foot plate	Socle	Piedistallo
12 V	Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza	61	Schwingmetallpuffer	Rubber foot	Silent bloc	Piedini antivibranti
14	Gehäusedeckel' B	Housing cover' B	Couvercle de corps' B	Coperchio corpo pompa' B	62	Abdeckgitter	Cover grid	Grille de protection	Griglia di protezione
15	Ring	Ring	Anneau	Anello	63 V	Kupplungsgummi	Coupling rubber	Caoutchouc d'accoupl.	Gommino del giunto
16 V	Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza	64	Ventilator/Kupplung kpl.	Fan/coupling cpl.	Ventilateur/accoupl. cpl.	Ventilatore/giunto compl.
17	Abdeckring' B	Cover ring' B	Cache' B	Anello di protezione' B		Druckseite mit Kühler	Pressure side with cooler	Côte surpression avec refroidisseur	Lato pressione con radiatore
18 V	Zylinder-Rollenlager	Cylinder roller bearing	Roulement rouleaux cylindr.	Cuscinetto a rotolamento	65	Zwischenkasten	Intermediate box	Boîte intermédiaire	Scatola intermedia
20	Lagerdeckel' B	Bearing cover' B	Couvercle de roulement' B	Coperchio cuscinetti' B	66 D	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
21	Trichterschmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Ingrassatore	67	Kühlsegment	Cooling segment	Tubulure refroidissement	Segmento di raffreddamento
22 D	Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero		Antrieb	Drive	Entraînement	Azionamento
26	Rohrleitung	Pipe line	Tuyauterie	Tubazione	70	Motorflansch	Motor flange	Bride moteur	Flangia motore
27	Hohlschraube	Banjo bolt	Vis creuse	Vite forata	71	Kupplungshälfte treibend	Coupling half driving	Demi-accouplement moteur	Semigiunto lato motore
28 D	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta	72	Gewindestift	Threaded pin	Vis pointeau	Spina filettata
33	Distanzring	Spacer ring	Rondelle entre-toise	Anello distanziatore	73	Motor	Motor	Moteur	Motore
200	Zylinderstift mit Gewinde	Dowel pin with threaded	Goujon cylindrique avec filetage	Spina cilindrica con fissaggio	74	Stecker	Connectors	Fiches mâles	Prese
201	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco	76	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco
202	Schlitzmutter	Slotted screw	Ecrou à fente	Dado con intaglio		Abdeckhaube	Cover cap	Capot de protection	Calotta di copertura
	Filterseite	Filter side	Côté filtre	Lato filtro	80	Abdeckhaube	Cover cap	Capot de protection	Calotta di copertura
34	Stiftschraube	Threaded pin	Vis fileté	Vite prigioniera	81	Schwingmetallpuffer	Rubber foot	Silent bloc	Piedini antivibranti
35	Filtergehäuse	Filter housing	Cartre filtre	Scatola del filtro	82	Ansauggitter	Suction grid	Grille d'aspiration	Griglia di aspirazione
36 D	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione		Vakuum-Reguliventil	Vacuum regulating valve	Valve réglage vide	Valvola regolazione vuoto
37	Filtersockel	Filter socket	Support filtre	Basetta del filtro	85	Einbaupatrone (- 0,6 bar)	Built-in cartridge	Cartouche d'étanchéité	Blochetto premontato
38 D	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	86	Ventilknopf	Valve knob	Molette valve	Pomello della valvola
39 V	Micro-Top-Patrone	Filter cartridge	Cartouche filtre	Cartuccia filtrante	87	Ventilteller	Valve plate	Disque valve	Disco della valvola
40 D	Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta	88	Ventilkörper	Valve body	Corps valve	Corpo valvola
41 V	Micro-Top-Patrone mit Druckfeder	Filter cartridge with spring	Cartouche filtre avec ressort	Cartuccia filtrante con molla		Druck-Reguliventil	Pressure regulating valve	Valve de réglage pression	Valvola regolazione pressione
42	Blattfeder	Spring	Ressort	Molla	90	Einbaupatrone (+ 0,7 bar)	Built-in cartridge	Cartouche d'étanchéité	Blochetto premontato
43	Filtergehäusedeckel	Filter housing cover	Couvercle carter filtre	Coperchio scatola filtro					
44 D	Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione	96	Ansaugdüse	Suction nozzle	Buse d'aspiration	Ugello di aspirazione
45	Stiftschraube	Threaded pin	Vis fileté	Vite prigioniera	97	Spreizniet	Rivet	Rivet	Ribattino
46	Filterschraubknopf	Filter knob	Tête molette	Pomello a vite		Schilder	Labels	Plaques signalétiques	Targhette
47	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco	100	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
48	Druckfeder	Spring	Ressort	Molla a pressione	101	Schmierschild	Greasing label	Etiquette graissage	Targhetta della lubrificazione
					102	Pfeilschild	Direction arrow	Sens de rotation	Freccia senso di rotazione

Bei Bestellungen folgendes angeben: Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

To order please indicate: model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

En cas de commande préciser: type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

Nell'ordine indicare: tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

V = Verschleißteile

V = Wearing parts

V = Pièces d'usure

V = Parti usurabili

D = Dichtungen

D = Seals

D = Joints

D = Guarnizioni

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260 • D-79642 Schopfheim

☎ 07622 / 392-0 • Fax 07622 / 392300

e-mail: info@rietschle.com